



- Communiqué de presse -
Samschdeg den 10. September 2016:
Bierger-Debatt zum Thema „Weltraumfuerschung“
an 22 ESA Memberlänner

Iwwer 2.000 Bierger aus 22 europäesche Länner sinn invitéiert fir den 10. September 2016 un der éischer Biergerdebatt iwwert Weltraumfuerschung an Europa deel ze huelen. Dës Consultatioun wäert parallel an allen 22 Memberstaate vun der Europäescher Weltraum Agentur (ESA) statt fannen. D'ESA beméit sech ëm Transparenz an en aktiven Dialog mat den europäesche Bierger (www.esa.int).

Während engem ganzen Dag hunn ongeféier 100 Bierger pro Memberstaat d'Méiglechkeet ze diskutéieren, hir Meenung ze soen a matzeschaffen fir Prioritéiten ze definéieren fir zukünfteg Forschungsprogrammer am Weltall. D'Resultater aus alle Länner ginn konsolidéiert an direkt weidergeleet un den Directeur Général vun der ESA, den Jan Woerner.

Technologien an Innovatiounen di aus den Weltraum Programmer resultéieren kënnen mathëllefen fir gesellschaftlech Erausfuorderungen ze meeschteren a sinn eng Quell vun Inspiratioun fir zukünfteg Generatiounen.

D'Bierger Debatt iwwert Weltraumfuerschung an Europa ass eng Première - et ass déi éische Kéier dass des Thematik simultan an esou ville Länner diskutéiert geet. Des Debatt gëtt vun der Europäescher Weltraum Agentur (ESA) organiséiert an zesummenaarbecht mat der franséischer Agence Missions Publiques (<http://missionspubliques.fr/>) a mat lokale Partner an all Memberstaat. Zu Lëtzebuerg ass dat 4motion asbl (<http://4motion.lu>).

Kommt a maacht mat bei dëser grousser Première den 10. September 2016 !

Adress vum Dag: Centre Culturel Tramsschapp, 49 rue Ermesinde, L-1469 Luxembourg

Gitt méi gewuer iwwert d'Weltraumfuerschung an hir Resultater. All Participant kritt en Zertifikat vun der ESA als Merci fir seng Participatioun. Deelt des Informatioun an ärem Bekanntekrees fir dass méiglechst vill Leit sech un dëser Initiativ bedeelegen.

Fir matzemaachen muss een sech aschreiwen am Internet op der Websäit
http://www.citizensdebate.space/lb_LB/

Pour plus d'information, consultez la rubrique presse sur le site
<http://citizensdebate.space>

Méi Informatiounen kritt Dir och op dëser Websäit oder kontaktéiert eis direkt:
Luc Wagner
4motion asbl
email: citizensdebate@4motion.lu



A propos de l'Agence Spatiale Européenne (ESA)

L'Agence Spatiale Européenne représente pour l'Europe une porte d'accès à l'espace. Sa mission consiste à façonner les activités de développement des capacités spatiales européennes et à faire en sorte que les citoyens européens continuent à bénéficier des investissements réalisés dans le domaine spatial.

L'ESA compte 22 états membres. En coordonnant les ressources financières et intellectuelles de ses membres, elle peut entreprendre des programmes et des activités qui vont largement au-delà de ce que pourrait réaliser chacun de ces pays à titre individuel.

Les 22 états membres de l'ESA sont l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Suède, la République Tchèque et la Suisse. De plus, le Canada participe à certains projets de coopération avec l'ESA.

www.esa.int

A propos de 4motion asbl

4motion asbl est un acteur éducatif qui œuvre à ce que les citoyens libèrent leur potentiel unique et prennent pleinement leur place dans la société.

L'association développe des outils pédagogiques, des activités de sensibilisation et des formations qui visent à remettre en question stéréotypes et préjugés, à lutter contre l'exclusion et les discriminations et à favoriser l'engagement citoyen. 4motion incite des personnes à passer de la prise de conscience à l'action et les accompagne dans leurs projets.

La vision et l'action de 4motion visent une société où de plus en plus de personnes apprennent ensemble à mieux vivre.

www.4motion.lu

A propos de Missions Publiques

Missions Publiques est une société privée spécialisée sur les questions de participation citoyenne et de dialogue autour des politiques publiques avec plus de 15 ans d'expérience dans ce champ d'innovation. Son équipe a une expertise au niveau local, national, européen et mondial. Missions Publiques va coopérer avec 20 organisations qui mettent en oeuvre le débat citoyen sur l'espace dans chaque état membre de l'ESA.

<http://missionspubliques.fr/>



- Communiqué de presse -

10 septembre 2016 : Débat Citoyen sur l'Espace en Europe dans 22 états membres de l'ESA

Près de 2.000 citoyens de 22 pays européens vont participer au premier Débat Citoyen sur l'Espace en Europe le 10 septembre 2016. Cette consultation d'une ampleur sans précédente se déroulera simultanément dans les 22 états membres de l'Agence Spatiale Européenne (ESA).

Une centaine de participants par état membre seront réunis pendant toute une journée. Les candidats sélectionnés seront représentatifs de la population de leur pays selon des critères socio-démographiques, dans la mesure du possible. Les participants auront l'opportunité de débattre et d'exprimer leurs opinions. Ils contribueront ainsi à définir les priorités concernant les programmes spatiaux présents et futurs. Une fois les résultats disponibles et consolidés (dans les 48h suivant le débat), ils seront communiqués à Jan Woerner, Directeur Général de l'ESA. L'Agence Spatiale Européenne fait tout son possible pour être ouverte sur la société et pour renforcer le dialogue avec les citoyens européens.

Les vols spatiaux, les sciences spatiales, l'exploration de l'espace, la technologie et l'innovation peuvent aider à répondre aux défis de la société moderne et être une source d'inspiration pour les générations futures.

Le Débat Citoyen sur l'Espace en Europe est une première – c'est la première fois que le futur du spatial est abordé lors d'un événement organisé simultanément dans autant de pays par l'Agence Spatiale Européenne (ESA). La coordination globale incombe à l'agence française Missions Publiques avec le concours d'organisateur locaux dans chaque état membre. 4motion asbl organise le débat à Luxembourg.

Rejoignez-nous le 10 septembre 2016 et participez à cette expérience unique !

Adresse du jour : Centre Culturel Tramsschapp , 49 rue Ermesinde L-1469 Luxembourg

N'hésitez pas à diffuser les informations au sujet de cette initiative et contribuez ainsi à inviter le plus de citoyens possible pour s'exprimer sur la politique spatiale !

La participation est gratuite, l'inscription en ligne est obligatoire :

<http://citizensdebate.space>

Pour plus d'information, consultez la rubrique presse sur le site

<http://citizensdebate.space>

ou contactez-nous :

Luc Wagner

4motion asbl

email: citizensdebate@4motion.lu



A propos de l'Agence Spatiale Européenne (ESA)

L'Agence Spatiale Européenne représente pour l'Europe une porte d'accès à l'espace. Sa mission consiste à façonner les activités de développement des capacités spatiales européennes et à faire en sorte que les citoyens européens continuent à bénéficier des investissements réalisés dans le domaine spatial.

L'ESA compte 22 états membres. En coordonnant les ressources financières et intellectuelles de ses membres, elle peut entreprendre des programmes et des activités qui vont largement au-delà de ce que pourrait réaliser chacun de ces pays à titre individuel.

Les 22 états membres de l'ESA sont l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Suède, la République Tchèque et la Suisse. De plus, le Canada participe à certains projets de coopération avec l'ESA.

www.esa.int

A propos de 4motion asbl

4motion asbl est un acteur éducatif qui œuvre à ce que les citoyens libèrent leur potentiel unique et prennent pleinement leur place dans la société.

L'association développe des outils pédagogiques, des activités de sensibilisation et des formations qui visent à remettre en question stéréotypes et préjugés, à lutter contre l'exclusion et les discriminations et à favoriser l'engagement citoyen. 4motion incite des personnes à passer de la prise de conscience à l'action et les accompagne dans leurs projets.

La vision et l'action de 4motion visent une société où de plus en plus de personnes apprennent ensemble à mieux vivre.

www.4motion.lu

A propos de Missions Publiques

Missions Publiques est une société privée spécialisée sur les questions de participation citoyenne et de dialogue autour des politiques publiques avec plus de 15 ans d'expérience dans ce champ d'innovation. Son équipe a une expertise au niveau local, national, européen et mondial. Missions Publiques va coopérer avec 20 organisations qui mettent en oeuvre le débat citoyen sur l'espace dans chaque état membre de l'ESA.

<http://missionspubliques.fr/>



Citizens' debate
on Space for Europe

Citizens' debate on Space for Europe: we need your opinion!

Chère citoyenne, cher citoyen,

L'Agence spatiale européenne (ESA) ensemble avec 4motion asbl vous invite à participer à un débat citoyen sur l'Espace.

Samedi 10 septembre 2016
au Centre Culturel Tramsschapp
49, rue Ermesinde L-1469 Luxembourg

Le 10 septembre 2016, environ 2'000 citoyens dans 22 pays en Europe participeront au premier **débat citoyen sur l'Espace pour l'Europe!** C'est une consultation à une échelle sans précédent organisée par l'Agence spatiale européenne (ESA).

Les citoyens se rencontreront le même jour dans chacun des pays membres de l'ESA afin de discuter et de voter sur les mêmes questions. **Vous êtes invité à être l'un d'entre eux !**

Rejoignez un événement unique et contribuez à l'avenir de l'Espace pour l'Europe

Participez au débat avec 99 autres citoyens du Luxembourg. **Vous vous échangerez en petits groupes** sur l'Espace, les programmes spatiaux et l'avenir des politiques spatiales. Votre travail sera présenté aux personnes qui décideront de l'avenir des programmes de l'Agence Spatiale Européenne.

Tout le monde peut participer

Vous n'avez pas besoin de connaissances spécifiques sur l'Espace et les activités spatiales pour participer. Vous découvrirez de quelle façon les applications spatiales ont un impact sur nos vies quotidiennes et comment elles peuvent contribuer à faire face aux problèmes majeurs auxquels notre planète est confrontée. Ce débat vise à collecter les visions et perceptions des citoyens ordinaires pour les présenter aux décideurs. Avant le débat, vous recevrez un magazine sur l'espace et les questions qui y sont liées. Lors du débat des clips vidéos ponctueront les échanges et des facilitateurs guideront les échanges dans les groupes.

Les résultats des débats seront consolidés et analysés et ensuite transmis à la direction de l'ESA. Les premiers résultats seront en ligne dès la fin du débat.

La participation au débat est gratuite. L'inscription est cependant indispensable, **vous êtes invité-e à enregistrer votre demande de participation sur le site internet www.citizensdebate.space** .

Passez à l'action et partagez votre vision avec les personnes qui vont décider des prochains programmes spatiaux.

Nous espérons vous rencontrer le 10 septembre prochain !

Bien à vous,

Luc Wagner
4motion asbl

citizensdebate@4motion.lu